



9 V RP 300 Art. 7836  
WLP 300 S Art. 7839  
WLP 300 B Art. 7840

**D Gebrauchsanweisung**

Zimmerbrunnenpumpe / Wasserlichtspiel-Pumpe 9 V

---

**GB Operating Instructions**

Indoor Fountain Pump / Water Light Jet Pump 9 V

---

**F Mode d'emploi**

Pompe pour fontaines d'intérieur / Pompe pour jets d'eau avec éclairage 9 V

---

**NL Gebruiksaanwijzing**

Binnenshuis-fonteinpompe / Water-/lichtspelpompe 9 V

---

**S Bruksanvisning**

Pump för inomhusfontän / Fontän Pump med lampa 9 V

---

**I Istruzioni per l'uso**

Pompa per fontana da interni / Pompa per gioco di acqua e luce 9 V

---

**E Manual de instrucciones**

Bomba para fuentes interiores / Bomba para juego de agua con luz 9 V

---

**P Instruções de manejo**

Bomba para fontes interiores / Bomba para jatos de água luminosos 9 V

---

**DK Brugsanvisning**

Springvandpumpe indendørs/terrasse / Springvandpumpe med lys 9 V





## **GARDENA Pompa per fontana da interni / Pompa per gioco di acqua e luce 9 V RP 300 / WLP 300 S / WLP 300 B**

---

*Benvenuti nel mondo aquamation GARDENA...*



Prima di mettere in uso la nuova pompa, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.

 Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare la pompa.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

### **Modalità d'impiego**

---

#### ***Settore di utilizzo***

Le pompe GARDENA per fontane da interni e per giochi di acqua e luce sono concepite per impiego privato in ambito domestico e vanno utilizzate unicamente in ambienti chiusi.



### **Nota bene**

⚠ Le pompe GARDENA per fontane da interni e per giochi di acqua e luce non sono idonee per impieghi prolungati (ad esempio, uso industriale o recircolo in continuo di liquidi). Non devono essere adoperate per liquidi corrosivi, infiammabili o esplosivi (come benzina, petrolio, diluenti alla nitro), acqua salata, generi alimentari e acqua potabile.



## **Norme di sicurezza**

### **Controlli preliminari**

Prima di ogni impiego, controllare sempre la pompa (e in particolare cavo e spina). Non utilizzare mai una pompa danneggiata. In caso, farla revisionare esclusivamente da un Centro Assistenza GARDENA.

### **Impiego del trasformatore**

Il trasformatore va collegato ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 e 0100-738). Rivolgersi al proprio elettricista.

Controllare la tensione di rete. I dati riportati sull'etichetta devono corrispondere a quelli della linea elettrica.

Non lasciare mai il trasformatore sotto i raggi diretti del sole.



### **Sicurezza elettrica**

Le pompe GARDENA per fontane da interni e per giochi di acqua e luce vanno alimentate esclusivamente in bassa tensione a 9 V. L'allacciamento diretto alla rete da 230 V può costituire pericolo di morte!

In base alle norme VDE vigenti, la linea di alimentazione deve presentare una sezione pari almeno a quella dei cavi in PVC marcati H03 VV. Eventuali prolunghe devono essere conformi al disposto del DIN VDE 0620.

### **Avvertenze**

Quando la pompa è collegata alla rete elettrica, evitare qualsiasi contatto con l'acqua.

Quando si è terminato di usare la pompa e prima di effettuare qualunque intervento, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Non reggere mai la pompa tenendola per il cavo. Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 4 e 35 °C.

Sabbia o altre sostanze abrasive presenti nell'acqua provocano un rapido deterioramento della pompa e ne riducono le prestazioni.



## Messa in uso

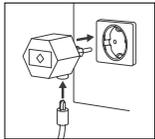
### Posizionamento

Prima di azionare la pompa, collocarla nell'acqua in posizione stabile e in modo che rimanga completamente sommersa.

Rispettare la profondità massima d'immersione (vedi "Dati tecnici").

**⚠** Nel posizionare la pompa, evitare di coprirne lateralmente (con sassi, ghiaia o sabbia) la base, che funge da filtro e deve pertanto rimanere libera.

### Avviamento



Collegare il connettore della pompa al trasformatore e, quindi, inserire la spina in una presa di corrente da 230 V c.a.

Attenzione: la pompa si avvia subito!



Regolare la potenza secondo necessità ruotando l'apposita manopola (→ in senso antiorario per aumentarla).

Non far mai funzionare la pompa a secco: si rischia di surriscaldarla e danneggiarla irrimediabilmente.



*Valido solo per i modelli WLP 300 S e WLP 300 B*

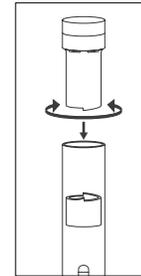
## Regolazione del gioco di acqua e luce

### Gioco a raggi (WLP 300 S)

Per variare il gioco di acqua e luce ruotare la manopola di regolazione della pompa (→ vedi "Messa in uso").

### Gioco a campana (WLP 300 B)

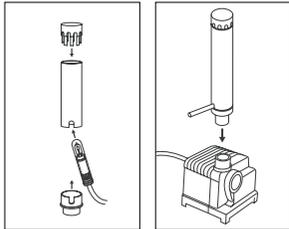
- Per ridurre il diametro:  
Ruotare l'ugello in senso antiorario verso l'alto.
- Per aumentare il diametro:  
Ruotare l'ugello in senso orario verso il basso.





## Smontaggio del gioco di acqua e luce

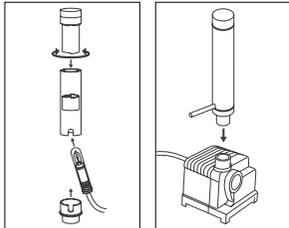
### **Gioco a raggi (WLP 300 S)**



- Staccare la spina dalla presa di corrente!
- Smontare l'ugello dalla pompa.
- Rimuovere la parte superiore dell'ugello dal portalamпада.
- Estrarre la luce.
- Rimontare le parti seguendo l'ordine inverso.
  - Accertarsi che il cavo della luce rimanga di lato, posizionato correttamente!

Usare esclusivamente lampadine alogene a 12 V con potenza massima di 5 Watt!

### **Gioco a campana (WLP 300 B)**



- Staccare la spina dalla presa di corrente!
- Smontare l'ugello dalla pompa.
- Svitare l'ugello dal portalamпада.
- Rimuovere la parte inferiore del portalamпада.
- Estrarre la luce.
- Rimontare le parti seguendo l'ordine inverso.
  - Accertarsi che il cavo della luce rimanga di lato, posizionato correttamente!

Usare esclusivamente lampadine alogene a 12 V con potenza massima di 5 Watt!



## Manutenzione

### **Girante**

Tenere la pompa sempre completamente sommersa dall'acqua: in caso contrario il senso di rotazione della girante potrebbe invertirsi.

→ In caso di funzionamento anomalo della pompa:

- staccare la spina dalla corrente;
- riempire d'acqua la pompa;
- reinserire la spina nella presa.

**Nota bene:** Se la girante si blocca, procedere alla pulizia della pompa (vedi "Smontaggio").

### **Pulizia del filtro**



Il filtro deve essere sempre in ordine!

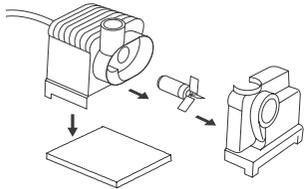
Per pulirlo, procedere come segue:

- Togliere la spina dalla presa di corrente!
- Sciacquare pompa e filtro con un getto d'acqua.
- Smontare la pompa e lavare con cura le parti interne (vedi "Smontaggio"). Al termine dell'operazione, rimontare il tutto.

**Avvertenza:** Per rimuovere lo sporco, non utilizzare oggetti duri o detersivi aggressivi!



## Smontaggio



neue Abbildung

- Staccare la spina dalla presa di corrente!
- Estrarre la pompa dall'acqua.
- Smontare la pompa procedendo come segue:
  1. Rimuovere il filtro tirandolo verso il basso.
  2. Staccare il carter dall'alloggiamento del motore facendo forza sul tubo di uscita dell'acqua.
  3. Estrarre la girante.
  4. Sfilare la manopola di regolazione.
- Terminato l'intervento, rimontare le parti percorrendo in senso inverso i singoli passaggi.

## Ricovero



### ⚠ Riporre la pompa lontano dalla portata dei bambini.

1. Prima dell'inverno tirare fuori la pompa dall'acqua, pulirla con cura e verificare che non sia danneggiata.
2. Immergerla in un contenitore pieno d'acqua.  
*La spina deve rimanere all'asciutto.*
3. Riporre la pompa in luogo riparato dal gelo.



## Informazioni utili

### **Servizio Clienti**

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale.

### **Centro Assistenza Tecnica Nazionale**

GARDENA Service  
Via F. De Sanctis, 38  
20141 MILANO  
tel. 02.84.67.837  
numero verde 800-012024  
fax 02.84.67.838

### **Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.



## Dati tecnici

Modello	RP 300	WLP 300 S	WLP 300 B
Art.	7836	7839	7840
Potenza nominale	14 W	14 W	14 W
Portata	300 l/h	300 l/h	300 l/h
Prevalenza max.	0,7 m	0,7 m	0,7 m
Immersione max.	0,4 m	0,4 m	0,4 m
Cavo di alimentazione	1,5 m H03 VV	1,5 m H03 VV	1,5 m H03 VV
Collegamento pompa	Ø 13 mm (1/2")	Ø 13 mm (1/2")	Ø 13 mm (1/2")
Temperatura max. dell'acqua	35 °C	35 °C	35 °C
Tensione	230 V	230 V	230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Livello rumorosità L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	48 dB(A)	48 dB(A)	48 dB(A)

1) Metodo di rilevamento conforme a NE 60335-1



## Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.

Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**Descrizione del prodotto:**  
Pompa per fontana da interni /  
Pompa per gioco di acqua  
e luce

**Modello:**  
RP 300 /  
WLP 300 S / WLP 300 B

**Art.:**  
7836 / 7839 / 7840

**Direttive UE:**  
Direttiva relativa alle macchine  
CE/98/37  
Compatibilità elettromagnetica  
CE/89/336  
Normativa sulla bassa tensione  
CE/73/23  
Direttiva CE/93/68

**NE armonizzate:**  
NE 292-1  
NE 292-2  
NE 60335-1  
NE 60335-2-41

**Anno di rilascio  
della certificazione CE:**  
1999

Ulm, 01.06.1999

Thomas Heintl  
Direzione Tecnica



## Garanzia

---

Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 3 anni (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito con affrancatura sufficiente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando lo scontrino fiscale e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale di 3 anni.

Le parti soggette a usura (ad es. la girante) non rientrano nella garanzia.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

**Serviceadressen**

---

**Service Centre Addresses**

---

**Adresses de Services Après-Vente**

---

**Serviceadressen**

---

**Serviceadresser**

---

**Indirizzi dei Centri di Assistenza**

---

**Direcciones del Servicio de Asistencia al Cliente**

---

**Endereços da assistência técnica**

---

**Serviceadresser**

---

**Deutschland**

GARDENA Kress + Kastner GmbH  
GARDENA Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm

Produktfragen: (07 31) 490-123  
Reparaturen: (07 31) 490-290

**Argentina**

Argensem S.A.  
Venezuela 1075  
(1618) El Talar - Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Brazil**

M. Cassab  
Av. das Nações Unidas, 20.882  
Santo Amaro, CEP 04795-000  
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България  
ДЕНЕКС ООД  
бул. „Черни връх“ 43  
София 1407

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes  
Santiago de Chile

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
350 Sur del Automercado  
Los Yoses  
San Pedro

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Ripská 20  
62700 Brno

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Naverland 8  
2600 Glostrup

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

**Greece**

Agrokyp G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea - Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Republic of Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

MARKT (Holland) BV  
Postbus 219  
1380 AE Weesp

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА ТТЦ  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia / Croatia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA Kress + Kastner AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033

**Turkey**

Dost Dis Ticaret Mümessilik A.Ş.  
Yali Mah. Turgut Pasa Cad.  
No: 7 1/2  
Kartal - İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604

7836-20.960.05/0001  
GARDENA Kress + Kastner GmbH  
Postfach 27 47, D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.de>

T305516181E/Id.22245/07H